



# MAUNFELD

ТЕХНИКА НОВОГО ВРЕМЕНИ

RU

## ПОДРОБНАЯ ИНСТРУКЦИЯ

ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
КУХОННОЙ ВЫТЯЖКИ  
**MIRAGE 90**



Ver.01

[www.maunfeld.ru](http://www.maunfeld.ru)

## **БЛАГОДАРИМ ВАС**

за доверие и поздравляем с приобретением нового изделия.

Для более удобного и простого использования изделия, мы подготовили подробную инструкцию по эксплуатации. Она поможет вам быстрее познакомиться с новым изделием.

Данное руководство содержит важную информацию по безопасной установке, использованию вашего изделия и уходу за ним, а также необходимые предупреждения, которые позволят вам извлечь максимальную пользу из изделия.

Храните данное руководство в надежном и удобном месте с тем, чтобы пользоваться им при необходимости.

Инструкцию по эксплуатации Вы также можете найти на нашем сайте:

**[www.maunfeld.ru](http://www.maunfeld.ru)**

# СОДЕРЖАНИЕ

стр. 3 .....	ОБЩИЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ
стр. 5 .....	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
стр. 6 .....	РАЗМЕРЫ ВЫТЯЖКИ
стр. 7 .....	УСТАНОВКА АНТИВОЗВРАТНОГО КЛАПАНА
стр. 8 .....	ПОДГОТОВКА К УСТАНОВКЕ
стр. 9 .....	ПОРЯДОК МОНТАЖА
стр. 11 .....	ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ
стр. 12 .....	ФУНКЦИИ ПРИБОРА
стр. 13 .....	ФИЛЬТРЫ
стр. 14 .....	УХОД ЗА ВЫТЯЖКОЙ
стр. 15 .....	УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ
стр. 16 .....	ЗАМЕНА ЛАМПЫ ПОДСВЕТКИ
стр. 18 .....	ТРАНСПОРТИРОВКА И УТИЛИЗАЦИЯ
стр. 19 .....	СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
стр. 20 .....	ИНФОРМАЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

## УСТАНОВКА ПРИБОРА

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

## УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

## ИНФОРМАЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

# МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

**Внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и сохраните её для дальнейшего использования!**

Данный прибор был протестирован и сертифицирован в соответствии со всеми действующими стандартами по электрической части и стандартами безопасности.

## ОБЩИЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Запрещается подсоединять воздуховод к вытяжным трубам или каналам газоотвода.
- Запрещается оставлять открытое пламя под вытяжкой.
- При повреждении питающего шнура заменить его новым (выполняется квалифицированным специалистом).
- Во избежание возгорания чистку вытяжки следует производить в соответствии с инструкциями.
- Для чистки поверхности вытяжки пользуйтесь только мягким мыльным раствором или растворами моющих средств. Протирать мягкой тканью.
- Запрещается открывать корпус и снимать жировые и угольные фильтры при работающем вентиляторе.
- Для оптимальной работы прибора следует регулярно чистить поверхность кухонной вытяжки и алюминиевый фильтр.

# МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Замену лампы должен осуществлять квалифицированный электрик или технический специалист. Лампа всегда должна соответствовать указанным техническим параметрам.
- При чистке вытяжки пользуйтесь защитными перчатками. Во время чистки загрязняющие вещества следует удалять аккуратно.
- Запрещается мыть выключатель водой или другими жидкостями во избежание электрических неисправностей с вытяжкой.
- Запрещается извлекать вилку из розетки влажными руками во избежание поражения электрическим током.
- Отключайте вытяжку от электропитания, если она
- не используется в течение продолжительного времени.



**Внимание!** Не разрешайте маленьким детям играть с упаковочными материалами (полиэтиленовой плёнкой, коробками, пенопластовыми вкладышами и пр.), так как это может представлять для них серьёзную опасность!

# ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

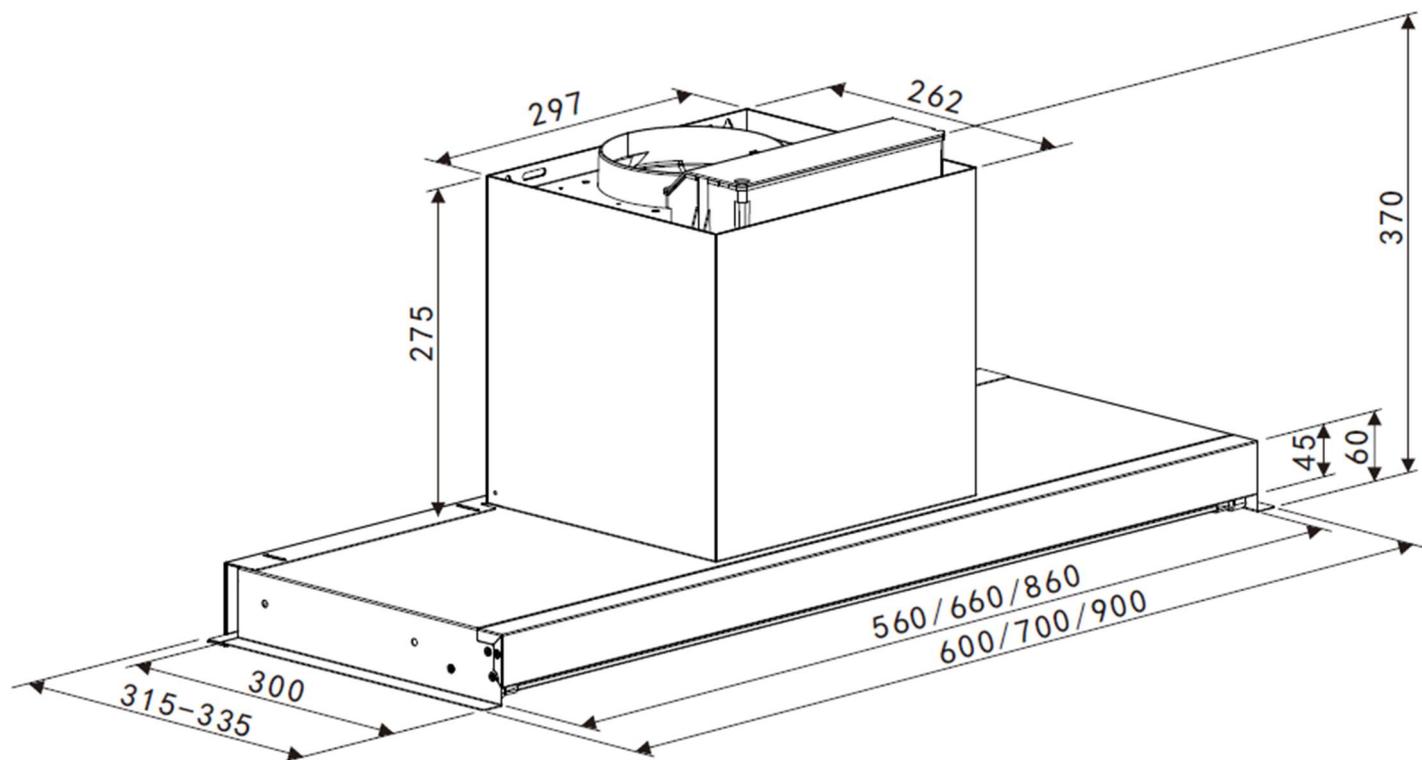
## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ХАРАКТЕРИСТИКИ	MIRAGE 90
УСТАНОВЛЕННОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	220-230 В~ / 50 Гц
ПОЛНАЯ ПОТРЕБЛЯЕМАЯ МОЩНОСТЬ	227 Вт
МОЩНОСТЬ МОТОРА	220 Вт
ОСВЕЩЕНИЕ	Светодиодная лента 2 шт. x 3,5 Вт
УПРАВЛЕНИЕ	Электронное
МАКСИМАЛЬНАЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ	1150 м <sup>3</sup> /ч
УРОВЕНЬ ШУМА	- на максимальной скорости: 59 дБ - на средней скорости: 55 дБ - на низкой скорости: 52 дБ
ДИАМЕТР ВОЗДУХОВОДА	150 мм
АЛЮМИНИЕВЫЙ ФИЛЬТР	5-слойный

# ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

РАЗМЕРЫ ВЫТЯЖКИ (указаны в миллиметрах)

## MIRAGE 90



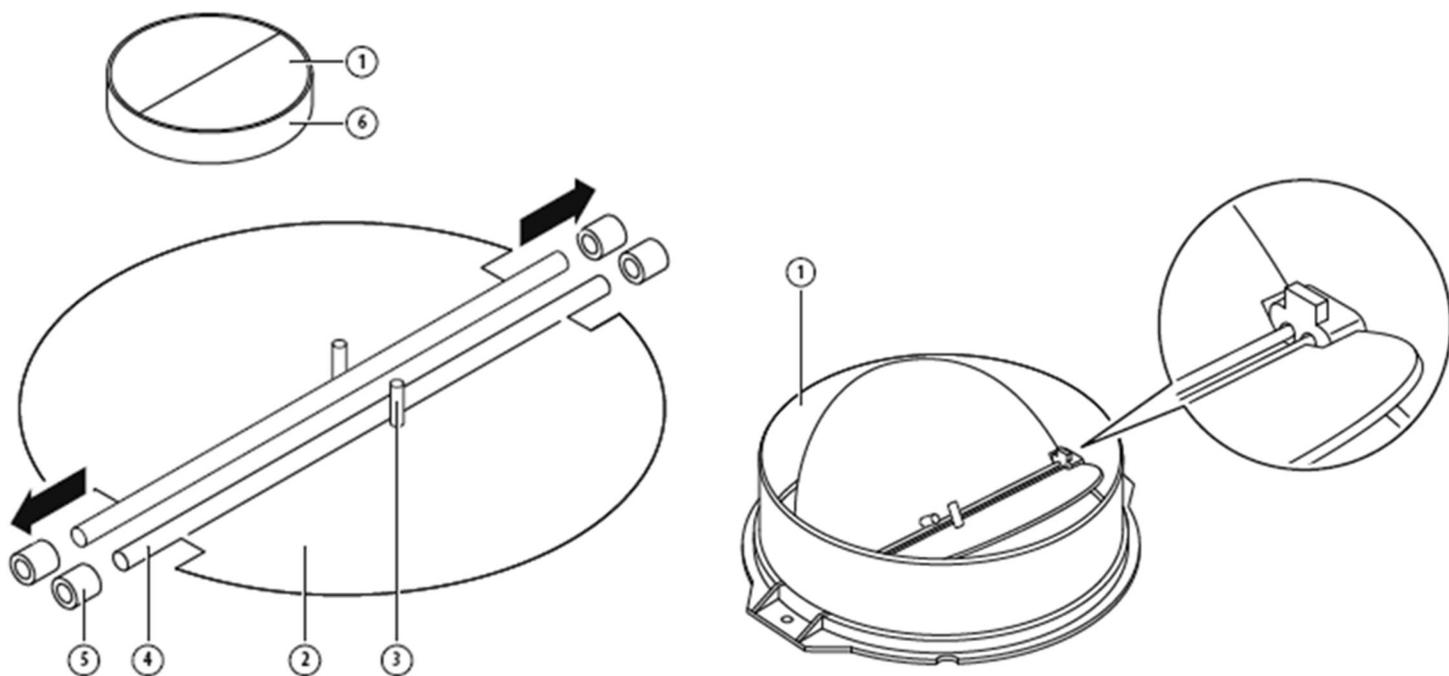
# УСТАНОВКА ПРИБОРА

## УСТАНОВКА АНТИВОЗВРАТНОГО КЛАПАНА

Если кухонная вытяжка не имеет клапана, его необходимо установить в отверстие воздуховода.

Для установки необходимо:

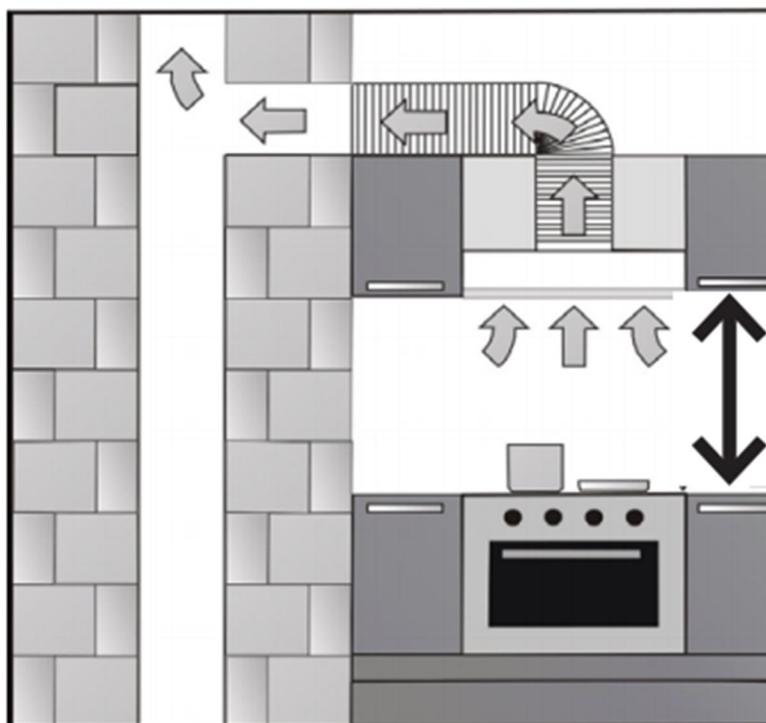
- вмонтировать компонент (2) в корпус (6);
- штыри (3) должны быть направлены вверх;
- ось (4) должна быть установлена в отверстие (5) корпуса;
- Установите вторую половину клапана в корпус, повторив указанные выше шаги.



# УСТАНОВКА ПРИБОРА

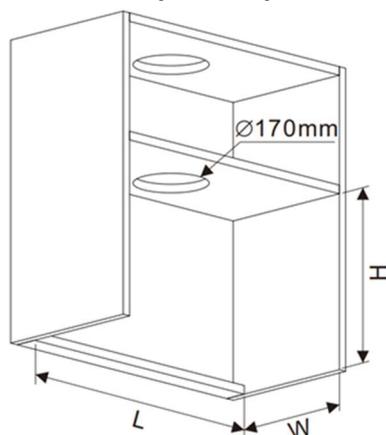
## ПОДГОТОВКА К УСТАНОВКЕ

- Не устанавливайте вытяжку в помещениях с большим количеством окон и дверей; это отрицательно влияет на эффективность работы из-за воздушной конвекции.
- Устанавливать вытяжку следует над конфоркой. Рекомендованное расстояние между конфоркой и нижним краем вытяжки – для электрических поверхностей - 650 мм, для газовых - 750 мм.
- При наличии в комнате печи, газового котла или колонки необходимо учитывать, что во время работы вытяжка забирает из помещения воздух, необходимый для горения. Это относится также к помещению с герметичными окнами и дверями.
- **Внимание!** Отверстие для отвода воздуха запрещается подсоединять к вытяжным трубам или к каналам отвода отработанных продуктов сгорания. Запрещается присоединять отверстие для отвода воздуха к каналам вентиляции помещений, в которых находится прибор, работающий на сгораемом топливе.



# УСТАНОВКА ПРИБОРА

1. Извлеките вытяжку из коробки и аккуратно разместите ее на горизонтальной поверхности.
2. Для использования прибора в **вытяжном режиме** (отработанный воздух выводится в вентиляционный канал) просверлите в кухонном шкафу отверстия для гофро-трубы диаметром 170 мм. Для использования прибора в **режиме рециркуляции** (с угольным фильтром) эти отверстия не понадобятся. Также необходимо предусмотреть место для шнура и вилки прибора для подключения к сети электропитания.



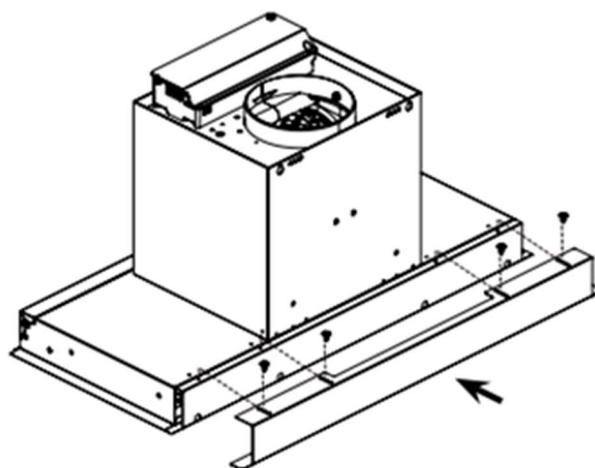
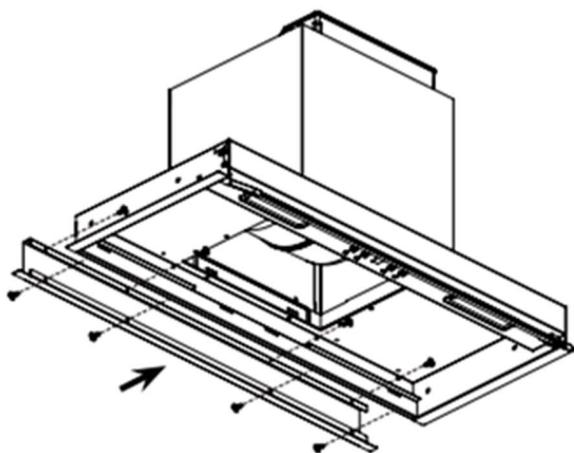
Размеры кухонного шкафа

L – ширина:  $962 \pm 1$  мм

W – глубина: 300 мм без регулируемой панели; 315-335 мм с регулируемой панелью.

H – высота:  $\geq 370$  мм (без кожуха);  $\geq 410$  мм (с кожухом).

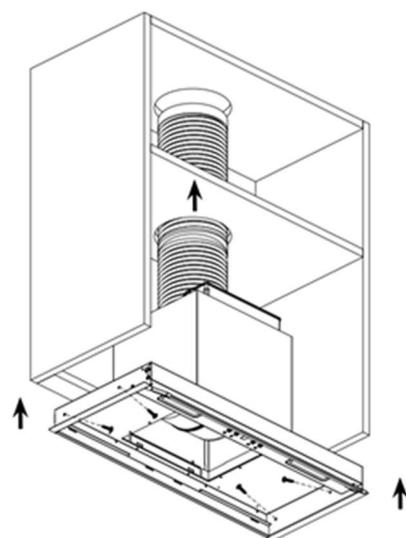
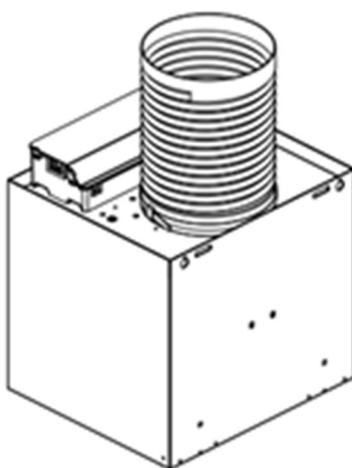
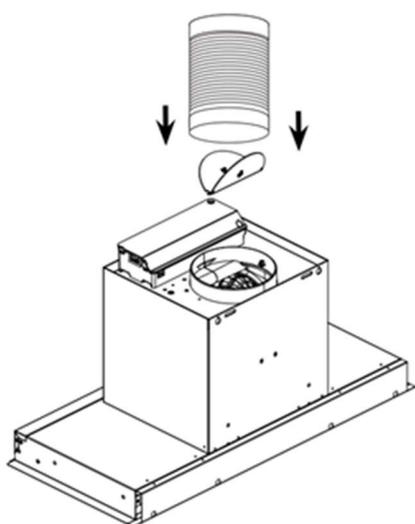
3. Поднимите декоративное стекло, извлеките алюминиевые фильтры.
4. Установите заднюю панель на заднюю часть вытяжки и закрепите с помощью винтов ST4\*8 мм (8 шт.)
5. Установите регулируемую панель на заднюю часть вытяжки и закрепите с помощью винтов ST4\*8 мм (4 шт.). Установите панель на нужном вам расстоянии (глубина прибора 315-335 мм).



# УСТАНОВКА ПРИБОРА

6. Установите антивозвратный клапан на воздуховод.

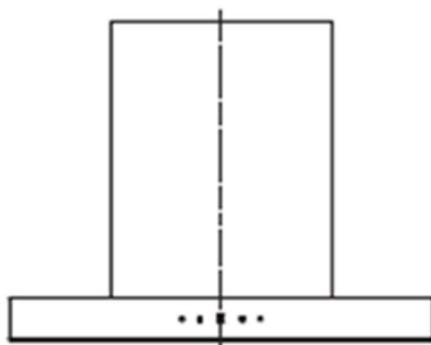
7а. Для использования прибора в **вытяжном режиме** подсоедините одну часть выводной трубы к вытяжке, другую часть трубы выведите в вентиляцию после установки прибора в шкаф. В случае, если гофро-труба не входит в комплект, её необходимо приобрести отдельно.



7б. При подключении прибора в **режиме рециркуляции** (с установкой дополнительно приобретаемых угольных фильтров), использование гофро-трубы и вентиляционных каналов не требуется.

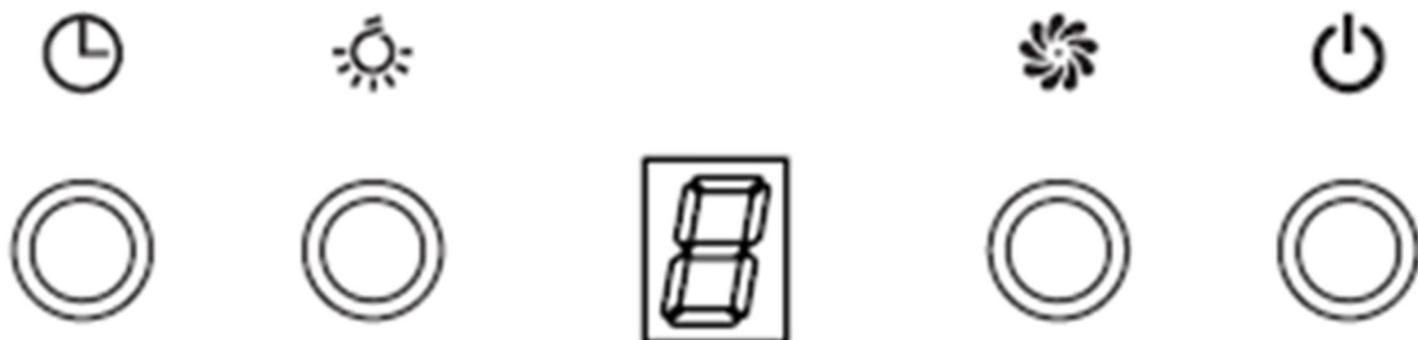
8. Установите вытяжку в кухонный шкаф, выведите шнур к розетке. Закрепите прибор в шкафу с помощью винтов ST4\*18 мм (4 шт.).

9. Установите алюминиевый фильтр в вытяжку и подключите её к сети электропитания. Убедитесь, что прибор выровнен.



# ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



 ТАЙМЕР

 ПОДСВЕТКА

 ВЫБОР СКОРОСТИ

 ВКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА

После подключения вытяжки к электросети, на короткое время включится подсветка кнопок управления, после чего прибор перейдёт в режим ожидания.

• Для включения прибора нажмите на  . Загорится подсветка кнопок управления, вытяжка перейдёт в рабочий режим и включится на первой скорости. Повторное нажатие на  снова переведет прибор в режим ожидания.

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

## ФУНКЦИИ ПРИБОРА

- Для включения или отключения подсветки нажмите на кнопку . Обратите внимание, что включение и отключение подсветки осуществляется независимо от работы мотора вытяжки.

- Для включения мотора вытяжки нажмите на кнопку . Вытяжка имеет три рабочие скорости: низкую, среднюю и высокую. Переключение скоростей вытяжки осуществляется путём нажатия на кнопку .

На дисплее отображается выбранная скорость:

«1» – низкая скорость;

«2» - средняя скорость;

«3» – высокая скорость.

Для отключения мотора вытяжки нажмите на кнопку .

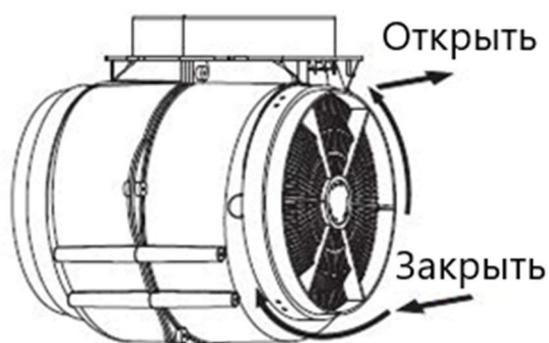
- Функция «Таймер» работает только при включенном моторе вытяжки (установлена рабочая скорость). Нажатие на кнопку  позволяет задать автоматическое отключение вытяжки через 9 минут. По истечении заданного времени, вытяжка отключится.

Обратите внимание, что при установленном таймере нажатие на кнопку изменения скорости работы вытяжки приведет к отмене таймера.

# УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

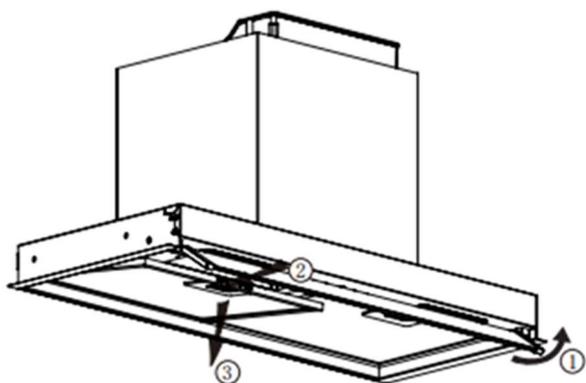
## УГОЛЬНЫЙ ФИЛЬТР

Вытяжка может работать в режиме рециркуляции без подключения к вытяжной трубе. Для этого необходима установка угольного фильтра. Угольные фильтры не входят в комплект и должны приобретаться отдельно. Для установки угольного фильтра:



1. Отключите прибор от сети электропитания.
2. Снимите алюминиевые фильтры, чтобы открыть доступ внутрь.
3. Установите угольный фильтр на моторный отсек вытяжки. Перед началом эксплуатации убедитесь, что фильтр закреплен.
4. Установите алюминиевые фильтры на место.

## АЛЮМИНИЕВЫЙ ЖИРОВОЙ ФИЛЬТР



Чтобы снять алюминиевые фильтры для их чистки или для установки угольного фильтра, поднимите декоративное стекло (1), нажмите на зажим на лицевой стороне фильтра (2), затем вытяните его (3) из пазов в корпусе.

Для установки алюминиевых фильтров повторите указанную выше процедуру в обратном порядке.

Перед началом эксплуатации убедитесь, что фильтры установлены надежно.

## УХОД ЗА ВЫТЯЖКОЙ

Внимание! Запрещается открывать корпус и снимать жировые и угольные фильтры при работающем вентиляторе. Для оптимальной работы прибора следует регулярно чистить поверхность вытяжки, алюминиевый фильтр, а также проводить специальную чистку вентилятора и внутренних компонентов как минимум 1 раз в полгода.

- Перед чисткой необходимо отключить вытяжку от сети.
- Для чистки поверхности вытяжки пользуйтесь только мягким мыльным раствором или растворами моющих средств. Протирайте мягкой тканью.
- Для восстановления блеска отделки из нержавеющей стали воспользуйтесь специальным чистящим средством.
- Чистить алюминиевый фильтр следует раз в неделю в зависимости от интенсивности использования. Слегка нажмите защелку алюминиевого фильтра, снимите фильтр и положите его примерно на 3 минуты в раствор мыльной воды или моющего средства, после чего протрите мягкой щеткой. После просушивания фильтра установите его обратно в вытяжку.
- Чистку вентилятора двигателя и внутренние компоненты необходимо проводить 1 раз в полгода. Чистку должен осуществлять квалифицированный специалист.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** чистить двигатель водой или другими жидкостями.

Насыщенность угольного фильтра зависит от частоты использования вытяжки, типа приготавливаемой еды и регулярности очистки противожировых фильтров. Угольный фильтр не подлежит чистке, его необходимо заменять на аналогичный фильтр по мере необходимости. Рекомендуется менять угольные фильтры после 3-6 месяцев эксплуатации.

# УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможная причина	Решение
Подсветка включена, но мотор не работает.	Не выбрана скорость.	Выберите скорость работы.
	Вентилятор вытяжки неисправен.	Обратитесь в сервисную службу.
	Мотор неисправен.	Обратитесь в сервисную службу.
Подсветка не работает, мотор не работает.	Нет тока в электросети.	Проверьте сеть электропитания.
	Кабель прибора отсоединён.	Проверьте кабель вытяжки, и подключите его к сети.
Подсветка не работает.	Лампа подсветки неисправна.	Обратитесь в сервисную службу для замены.
Недостаточное всасывание.	Слишком большое расстояние между вытяжкой и варочной поверхностью, плитой.	Измените расстояние. Соблюдайте требования по минимальному расстоянию в 65-75 мм между вытяжкой и варочной поверхностью.

# УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

## ЗАМЕНА ЛАМПЫ ПОДСВЕТКИ

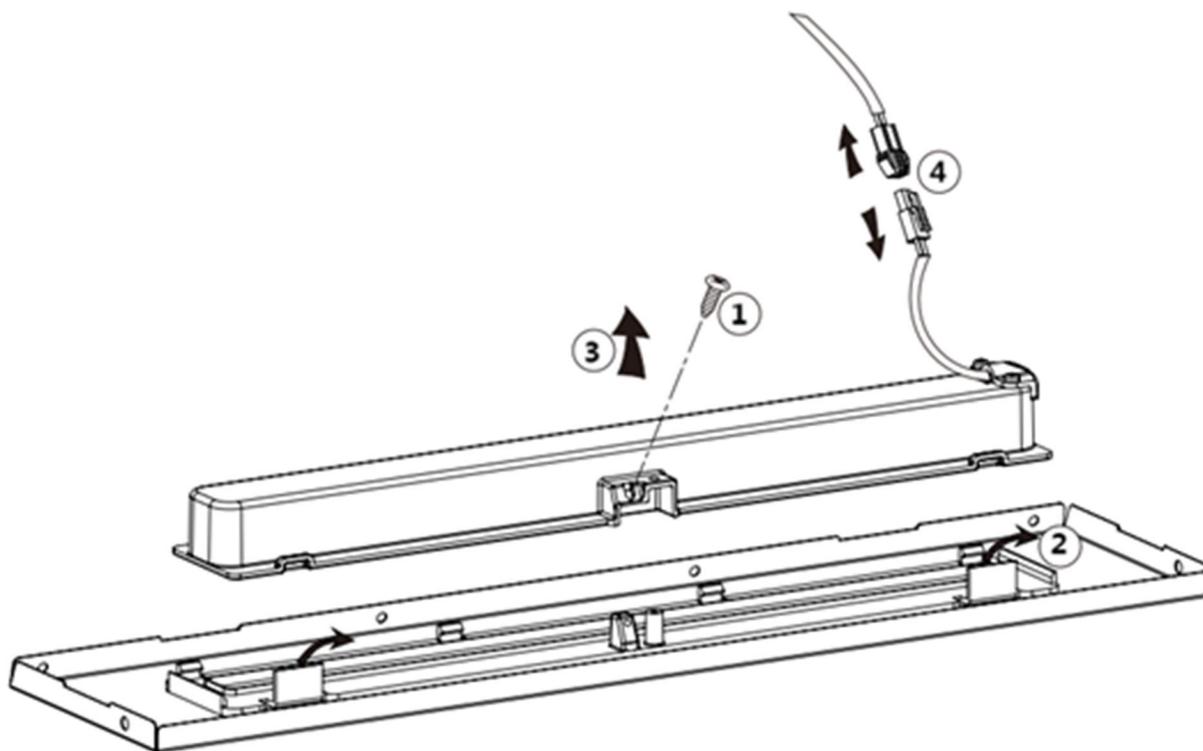
**Внимание!** Замену лампы должен осуществлять квалифицированный электрик или специалист авторизованной сервисной службы.

Замену следует осуществлять на светодиодную лампу только аналогичной мощности и технических параметров.

Перед заменой лампы убедитесь, что вытяжка отключена от электросети. Следуйте приведённым ниже инструкциям:

Поднимите стеклянную панель и снимите алюминиевые фильтры.

1. С помощью крестовой отвёртки открутите винт, удерживающий светодиодную лампу.
2. - 3. Извлеките лампу из зажимов в корпусе прибора.
4. Отсоедините провод питания лампы.

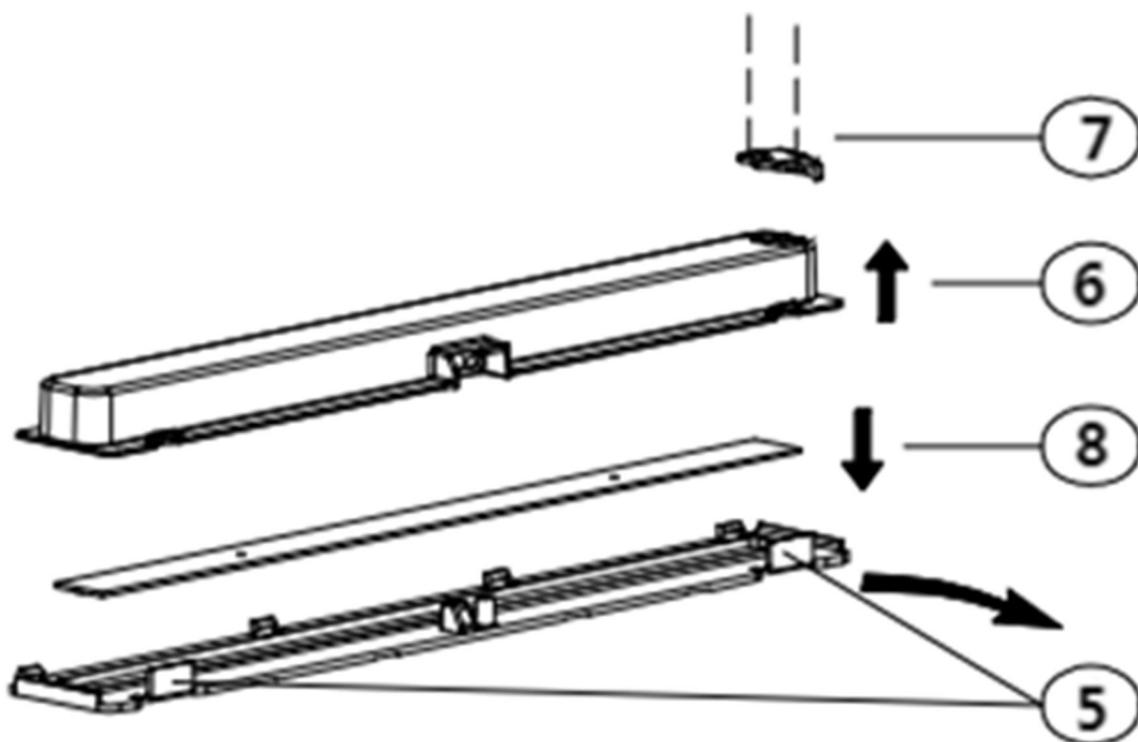


# УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

## ЗАМЕНА ЛАМПЫ ПОДСВЕТКИ

5. – 6. Нажмите на зажимы и снимите внешний плафон.
7. Открутите 2 винта ST3\*6 мм и снимите печатную плату.
8. Замените светодиодную ленту на новую.

Для сборки лампы повторите описанные выше шаги в обратном порядке.

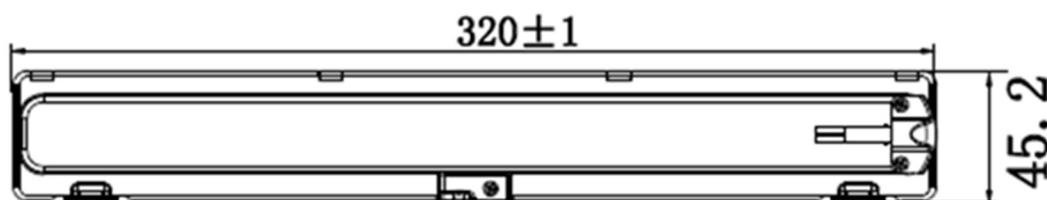


В вытяжках используются светодиодные лампы мощностью 3,5 Вт.

Напряжение: AC 110-240V

ILCOS D code: DBS-5/65-H-320/45.2

Размеры лампы (в миллиметрах) приведены на рисунке ниже.



## ИНФОРМАЦИЯ О ТРАНСПОРТИРОВКЕ

- Храните оригинальную упаковку, она может понадобиться для дальнейшей транспортировки.
- Перевозите в оригинальной упаковке, придерживайтесь требований указательных знаков по транспортировке, имеющихся на упаковке.
- Если оригинальная упаковка отсутствует:  
Примите меры, чтобы уберечь прибор от внешних ударов. Не кладите на него тяжести.
- При транспортировке держите или ставьте прибор параллельно полу (верхней частью кверху).

## УТИЛИЗАЦИЯ

Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно без ущерба для окружающей среды подвергать переработке, складировать на специальных полигонах для хранения отходов и утилизировать. Упаковочные материалы имеют соответствующую маркировку. Символ на изделии или его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Изделие следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации.

Соблюдая правила утилизации изделия, вы сможете предотвратить причинение ущерба окружающей среде и здоровью людей, который возможен вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации изделия просим обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором вы приобрели изделие.



## СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОСЛЕ ПРОДАЖИ

### **Просим вас придерживаться следующих мер:**

1. При покупке товара требуйте, чтобы продавец поставил свою отметку в гарантийном талоне.
2. Используйте свое изделие в соответствии с инструкциями по эксплуатации.
3. Если у Вас возникнут вопросы по изделию, Вы можете обратиться в пункты обслуживания по адресам указанных в гарантийном талоне.
4. По окончании сервисных работ, не забудьте потребовать у сервисного специалиста отметку в гарантийном талоне.
5. Официальный срок службы изделия составляет 10 лет. Учитывая надежность и высокое качество, фактический срок службы может быть существенно выше официального.
6. Гарантийный срок изделия указан в гарантийном талоне, который вложен с инструкцией по эксплуатации.

На всю электротехническую продукцию MAUNFELD распространяется действие Технического Регламента Таможенного Союза :

ТР ТС 004/2011 – «О безопасности низковольтного оборудования».

ТР ТС 020/2011 – «Электромагнитная совместимость технических средств».

ТР ЕАЭС 037/2016 – «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».





По всем вопросам технического обслуживания, приобретения аксессуаров, а также по вопросам, связанным с региональным сервисным обслуживанием техники MAUNFELD просим вас обращаться в ближайшую авторизованную сервисную службу. Наши специалисты помогут вам в кратчайшие сроки.

Список сервисных центров смотрите на сайте:

[www.maunfeld.ru](http://www.maunfeld.ru)

Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию и комплектацию изделия, а также в инструкцию по эксплуатации.